

**KIRJAVAHETUSE****vormis leping Euroopa Ühenduse ja Valgevene Vabariigi vahel, millega muudetakse Euroopa Ühenduse ja Valgevene Vabariigi vahel sõlmitud tekstiiltoodetega kauplemise lepingut***A. Euroopa Liidu Nõukogu kiri*

Lugupeetud härra

1. Mul on au viidata 1. aprillil 1993 parafeeritud Euroopa Ühenduse ja Valgevene Vabariigi vahelisele tekstiiltoodetega kauplemise lepingule, mida on viimati muudetud ja pikendatud 11. novembril 2005 parafeeritud kirjavahetuse vormis lepinguga (edaspidi "leping").
2. Pidades silmas, et lepingu kehtivusaeg lõpeb 31. detsembril 2006, ja lähtudes lepingu artikli 19 lõikest 1, lepivad Euroopa Ühendus ja Valgevene Vabariik kokku pikendada lepingu kehtivusaega veel ühe aasta võrra, kohaldades järgmisi muudatusi ja tingimusi:

- 2.1. Lepingu artikli 19 lõige 1 asendatakse järgmisega:

"Käesolev leping jõustub selle kuu esimesel päeval, mis järgneb kuupäevale, mil lepinguosalised on teatanud üksteisele sel eesmärgil vajalike menetluste lõpuleviimisest. Seda kohaldatakse 31. detsembrini 2007."

- 2.2. II lisa, kus on esitatud koguselised piirmäärad ekspordile Valgevene Vabariigist Euroopa Ühendusse, asendatakse käesoleva kirja 1. liitega.
- 2.3. Protokoll C lisa, milles on esitatud koguselised piinormid ekspordile Valgevene Vabariigist Euroopa Ühendusse pärast välistöötlemistehinguid (OPT) Valgevene Vabariigis, asendatakse ajavahemikus 1. jaanuar 2007 kuni 31. detsember 2007 käesoleva kirja 2. liitega.
- 2.4. Euroopa Ühendusest pärit tekstiil- ja rõivatoodete importimisel Valgevene Vabariiki kohaldatakse 2007. aastal tollimakse, mis ei tohi ületada 11. novembril 1999 parafeeritud Euroopa Ühenduse ja Valgevene Vabariigi vahelise kirjavahetuse vormis lepingu 4. liites 2003. aasta jaoks ette nähtud tollimakse.

Kui neid määrasid ei kohaldata, on ühendusel õigus kuni lepinguperioodi lõpuni taaskehtestada proportsionaalselt 2006. aastal kohaldatud koguseliste piinormide tasemed, mis on kindlaks määratud 11. novembril 2005 parafeeritud kirjavahetuses.

3. Kui Valgevene Vabariik peaks enne käesoleva lepingu kehtivusaja lõppemist saama Maaailma Kaubandusorganisatsiooni (WTO) liikmeks, kohaldatakse alates Valgevene Vabariigi WTO liikmeks saamise kuupäevast WTO lepinguid ja eeskirju.
4. Oleksin tänulik, kui saaksite mulle kinnitada, et Teie valitsus on eespool nimetatuga nõus. Kui Te annate oma kinnituse, jõustub käesolev kirjavahetuse vormis leping selle kuu esimesel päeval, mis järgneb kuupäevale, mil lepinguosalised on üksteisele teatanud sel eesmärgil vajalike õiguslike menetluste lõpuleviimisest. Seni kohaldatakse lepingut vastastikkuse põhimõttel ajutiselt alates 1. jaanuarist 2007.

Minu sügavaim lugupidamine

*Euroopa Liidu Nõukogu nimel*

## Lüide 1

## "II LISA

Valgevene	Kategooria	Ühik	Kvoot alates 1. jaanuarist 2007
IA rühm	1	Tonnid	1 585
	2	Tonnid	6 600
	3	Tonnid	242
IB rühm	4	1 000 tükki	1 839
	5	1 000 tükki	1 105
	6	1 000 tükki	1 705
	7	1 000 tükki	1 377
	8	1 000 tükki	1 160
IIA rühm	9	Tonnid	363
	20	Tonnid	329
	22	Tonnid	524
	23	Tonnid	255
	39	Tonnid	241
IIB rühm	12	1 000 paari	5 959
	13	1 000 tükki	2 651
	15	1 000 tükki	1 726
	16	1 000 tükki	186
	21	1 000 tükki	930
	24	1 000 tükki	844
	26/27	1 000 tükki	1 117
	29	1 000 tükki	468
	73	1 000 tükki	329
	83	Tonnid	184
IIIA rühm	33	Tonnid	387
	36	Tonnid	1 309
	37	Tonnid	463
	50	Tonnid	207
IIIB rühm	67	Tonnid	356
	74	1 000 tükki	377
	90	Tonnid	208
IV rühm	115	Tonnid	114
	117	Tonnid	2 310
	118	Tonnid	471"

## Lüide 2

## "PROTOKOLLI C LISA

Kategooria	Ühik	Alates 1. jaanuarist 2007
4	1 000 tükki	5 399
5	1 000 tükki	7 526
6	1 000 tükki	10 037
7	1 000 tükki	7 534
8	1 000 tükki	2 565
12	1 000 tükki	5 072
13	1 000 tükki	795
15	1 000 tükki	4 400
16	1 000 tükki	896
21	1 000 tükki	2 927
24	1 000 tükki	754
26/27	1 000 tükki	3 668
29	1 000 tükki	1 487
73	1 000 tükki	5 700
83	Tonnid	757
74	1 000 tükki	994"

*B. Valgevene Vabariigi valitsuse kiri*

Lugupeetud ...

Mul on au Teile teatada, et sain kätte Teie... (kuupäev) kirja, mis sisaldab järgmist:

“Lugupeetud härra

1. Mul on au viidata 1. aprillil 1993 parafeeritud Euroopa Ühenduse ja Valgevene Vabariigi vahelisele tekstiiltoodetega kauplemise lepingule, mida on viimati muudetud ja pikendatud 11. novembril 2005 parafeeritud kirjavahetuse vormis lepinguga (edaspidi “leping”).
2. Pidades silmas, et lepingu kehtivusaeg lõpeb 31. detsembril 2006, ja lähtudes lepingu artikli 19 lõikest 1, lepivad Euroopa Ühendus ja Valgevene Vabariik kokku pikendada lepingu kehtivusaega veel ühe aasta võrra, kohaldades järgmisi muudatusi ja tingimusi:
  - 2.1. Lepingu artikli 19 lõige 1 asendatakse järgmisega:

“Käesolev leping jõustub selle kuu esimesel päeval, mis järgneb kuupäevale, mil lepinguosalisel on teatanud üksteisele sel eesmärgil vajalike menetluste lõpuleviimisest. Seda kohaldatakse 31. detsembrini 2007.”
  - 2.2. II lisa, kus on esitatud koguselised piirmäärad ekspordile Valgevene Vabariigist Euroopa Ühendusse, asendatakse käesoleva kirja 1. liitega.
  - 2.3. Protokoll C lisa, milles on esitatud koguselised piinormid ekspordile Valgevene Vabariigist Euroopa Ühendusse pärast välistöötlemistehinguid (OPT) Valgevene Vabariigis, asendatakse ajavahemikus 1. jaanuar 2007 kuni 31. detsember 2007 käesoleva kirja 2. liitega.
  - 2.4. Euroopa Ühendusest pärit tekstiil- ja rõivatoodete importimisel Valgevene Vabariiki kohaldatakse 2007. aastal tollimakse, mis ei tohi ületada 11. novembril 1999 parafeeritud Euroopa Ühenduse ja Valgevene Vabariigi vahelise kirjavahetuse vormis lepingu 4. liites 2003. aasta jaoks ette nähtud tollimakse.

Kui neid määrasid ei kohaldata, on ühendusel õigus kuni lepinguperioodi lõpuni taaskehtestada proportsionaalselt 2006. aastal kohaldatud koguseliste piinormide tasemed, mis on kindlaks määratud 11. novembril 2005 parafeeritud kirjavahetuses.
3. Kui Valgevene Vabariik peaks enne käesoleva lepingu kehtivusaja lõppemist saama Maailma Kaubandusorganisatsiooni (WTO) liikmeks, kohaldatakse alates Valgevene Vabariigi WTO liikmeks saamise kuupäevast WTO lepinguid ja eeskirju.
4. Oleksin tänulik, kui saaksite mulle kinnitada, et Teie valitsus on eespool nimetatuga nõus. Kui Te annate oma kinnituse, jõustub käesolev kirjavahetuse vormis leping selle kuu esimesel päeval, mis järgneb kuupäevale, mil lepinguosalisel on üksteisele teatanud sel eesmärgil vajalike õiguslike menetluste lõpuleviimisest. Seni kohaldatakse lepingut vastastikkuse põhimõttel ajutiselt alates 1. jaanuarist 2007.

Minu sügavaim lugupidamine”

Mul on au Teile kinnitada, et minu valitsus on Teie kirja sisuga nõus.

Minu sügavaim lugupidamine,

*Valgevene Vabariigi valitsuse nimel*

---